

Regent

BEIJING

2019年10月23日星期三

徐帅先生

FIHOA/NIS 研究专家咨询会会议

康辉集团北京国际会议展览有限公司

北京市朝阳区农展馆南路13号12层1510内002

电话 15910618906

尊敬的徐帅先生:

关于: 康辉集团北京国际会议展览有限公司与北京丽晶酒店协议

本协议由康辉集团北京国际会议展览有限公司与北京丽晶酒店共同签订, 自酒店方签字之日起生效。

根据本协议的细节要求, 所要求的会议室已经为贵公司保留至2019年10月29日星期二, 在此日期前, 如果我们没有收到贵公司的
的回签协议, 所有为贵公司保留的会议室将会自动取消。

本协议每页均需使用姓名的缩写签字, 并且在末页签名处签名。

尊敬的徐帅先生, 如果需要我们的协助, 请随时联系我们。我们将致力于此次活动的顺利进行。

谨启

李沐天

宴会销售经理

电话

86 10 8522 1888 ext 5643

手机

86 136 2126 3211

邮箱

sherry.li@regent-beijing.com

日期

2019年10月23日星期三

99 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing 100005 P.R China

中国北京东城区金保街99号

Tel 电话: +86 10 8522 1888

Fax 传真: +86 10 8522 1338

E-mail 邮箱: sales@regent-beijing.com

www.regenthotels.com/beijing





BEIJING

FIHOA/NIS 研究专家咨询会会议
2019 年 11 月 4 日星期一

本协议由

康辉集团北京国际会议展览有限公司与北京丽晶酒店实体订立

FIHOA/NIS 研究专家咨询会会议

2019 年 11 月 4 日星期一

第 I 节 活动安排

日期	时间		活动	会议室	布置	保证人数
	开始	结束				
2019 年 11 月 4 日 星期一	13:00	17:00	半天会议	三层翡翠厅	U 型	15

会议室租金

除非会议场地被 24 小时预订, 否则酒店保留权利撤除会议室布置, 在不使用时段将会议室分给其它客户使用, 并在必要时重新分配会议场地。

活动场地和相关活动准备区的使用时间按照上述“计划的活动细节”表中“起始时间”和“结束时间”执行。任何时间上的出入需考虑在上述所述的“起始时间”和“结束时间”中。

多功能厅出租

会议室名称	多功能厅大小	价格	时间
翡翠厅 3 层	42 平方米	半天场租: 人民币 6,000 元净价 (含税)	4 小时
另外, 会议场租还包括: 免费使用酒店的投影设备及幕布 免费使用一个讲台及一支无线麦克风 免费使用的有线或无线互联网络 会议常备品: 瓶装矿泉水, 薄荷糖, 铅笔及书写纸			

物品存放

如有任何物品存放于酒店区域内, 北京丽晶酒店对物品存放过程中出现的损毁、丢失及被盗均不负任何责任。任何留在酒店场所的财物完全由其所有权人承担风险。如有物品存放于酒店区域, 须在活动结束后 24 小时内取回。若 7 天内未取回物品, 酒店将保留处理物品权力。

网络连接的酒店

为方便客人, 酒店的所有客房和公共区域提供免费宽带上网。酒店对客人在互联网上访问任何服务或信息不承担责任。若有其他客人同时使用网络时, 网络连接速度可能会下降。

第 II 节 取消

如果客户需要取消或者推迟本协议, 须以书面形式告知酒店方, 并支付相应违约金 (不可抗拒因素除外), 具体细节如下:

截止日期	违约金
在 2019 年 10 月 29 日星期二	• 首付保证金不予退还 • 违约金为 80% 的预计最低营业额

99 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing 100005 P.R. China

中国北京东城区金宝街 99 号

Tel 电话: +86 10 8522 1888

Fax 传真: +86 10 8522 1338

E-mail 邮箱: sales@regent-beijing.com

www.regenthotels.com/beijing



BEIJING

FIHOA/NIS 研究专家咨询会会议

2019 年 11 月 4 日星期一

第 III 节 最低营业额

根据本协议, 酒店的收入来源于不同消费, 包括客房, 餐饮和辅助服务收费。根据本协议, 酒店预期的最低营业额 (不包括税费和其它收费) 为:

项目	价格	实际价格(含服含税)	数量	总额
餐饮需求			Day 天 Pax 数量	
会议室场租	RMB -	RMB 6,000.00	1	RMB 6,000.00
最低餐饮收入 (以承诺的最低餐饮花费为基础)				RMB 6,000.00
最低总营业额				RMB 6,000.00

以上费用仅为预估费用。客户如要求酒店提供附加服务, 则需支付额外费用。酒店最低收益也将根据实际情况重新评估并调整。

此团队同意, 如果此团队未能履行其全部承诺或取消本协议, 酒店所遭受的损失难以确定, 因此如下关于“损失”和“取消”条款约定了双方所同意的赔偿金额。该赔偿金额系双方基于对酒店损失的合理估算而得出, 不构成任何意义上的处罚。

付款选项

付款将按下述方式支付。请勾选需要使用的选项:

项目	帐户		备注
	公司	个人账户	
客房 (包括税费和自动或强制收费)	☐	☐	
活动餐饮 (包括税费, 服务费和行政费用)	☐	☐	
杂费	☐	☐	

总账

酒店将为团队客户设置一个“公司团队账户”用以收取本协议项下款项。团队客户必须核对所有费用清单以确保账单的准确。

保证金支付安排

贵团队同意以上客房, 餐饮以及其他协议中规定的酒店服务费用预计总额为人民币 6,000.00

为了确保本协议中贵团队的预定, 贵团队同意付款日期及条款:

保证金	付款日期	金额
首付保证金	在 2019 年 10 月 29 日星期二前支付预计总收益的 80%	人民币 4,800.00
结余消费	在 2019 年 11 月 4 日星期一会议当日结余剩余消费	按实际金额结余消费

如会议当日不能结余消费, 需要现金押金或者刷预授权作为担保

付款选择

如果您希望用信用卡支付保证金, 请完成以下细节确认并将信用卡正反面复印, 签字回传至酒店。

信用卡类型: 维萨卡/美国运通卡/万事达信用卡/银行信用卡/大莱卡/其他

信用卡号码: 有效期:

持卡人姓名: 金额:

附上信用卡正反面复印件以供参考

持卡人签名: 日期:

本人在此授权北京丽晶酒店从本人信用卡账户中依据酒店服务条例划取上述金额

如果您希望通过银行转账来支付您的保证金, 请将银行转账支付单传真至 86 10 8522 1557 并在传真件上注明公司名字及活动日期

账户名称: 北京富华金宝中心有限公司丽晶酒店分公司

开户银行: 中国银行北京金宝街支行

地址: 中国北京市东城区金宝街 89 号

人民币账户: 3480 5602 3984

99 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing 100005 P.R China

中国北京东城区金宝街 99 号

Tel 电话: +86 10 8522 1888

Fax 传真: +86 10 8522 1338

E-mail 邮箱: sales@regent-beijing.com

www.regenthotels.com/beijing



BEIJING

FIHOA/NIS 研究专家咨询会会议

2019年11月4日星期一

第IV节 信息和政策

活动和多功能场地的使用

为了保证酒店客人和酒店财产的安全，在未提前获得酒店书面同意的情况下，团队客户不应在活动和多功能场地中使用会制造噪音，有毒气体或具有危险性质的项目（如嘈杂的音乐、烟雾机、干冰、彩条炮、蜡烛或香），也不应在预订的多功能厅以外的地方（如注册登记台）进行任何活动。团队客户应获得所有必要的消防其它安全许可，并向酒店支付因这些活动而产生的所有费用，如重置烟雾探测器或消防报警器的费用或特别清洁费用。

安保

酒店无责任为活动和多功能场地提供安保，留在活动和多功能场地的所有个人财物完全由其所有权人承担风险。团队客户（主办方）应提醒参加活动的人员有责任安全保管好他们个人的财物。酒店可合理要求团队客户聘用保安人员来保护客人或财物的安全。保安人员未经酒店批准不得携带武器。

公开信息

团队客户有责任决定需要向谁公开本协议的条款，包括任何可能收取的佣金或回扣。团队客户应向所有团队客户成员披露酒店将向他们收取的所有自动的和强制的款目和金额。

赔偿

一方应赔偿对方因该一方之违约或该一方或其管理人员、董事、雇员、代理、承包商、成员或参与方的疏忽、过失或故意而引致的实际或潜在损失而给对方造成的责任，费用或损害赔偿，并使对方免受损害。任一方都无需承担惩罚性赔偿责任。

酒店禁烟政策

依照国家政府所颁布的《北京市控制吸烟条例》，北京丽晶酒店为依法设立的无烟酒店。为了严格遵守政府法规并为酒店客人提供一个健康的无烟环境，酒店所有区域禁止客人吸烟。如任何客人在酒店范围内吸烟且违反政府规定、作为宴会会议、婚宴主办方或策划人，我们将向您收取相应的罚款。作为酒店无烟处理清洁费，罚款最高可达人民币 20,000 元。北京丽晶酒店的全体成员恳请您有效提醒您的客人有关此禁烟政策，以确保为公众营造一个良好清洁的环境。

指示牌摆放

在酒店大堂内，任何引导性质及广告性质的指示牌只允许在指定的电子屏幕上展示。易拉宝及背景板可放置于举办活动的多功能厅门前。

争议的解决

由本协议产生或与本协议相关的争议，应提交仲裁由独任仲裁员予以解决。在因本协议或执行仲裁裁决产生或与本协议或与执行仲裁裁决有关的任何仲裁或诉讼，胜诉一方的律师费和其他支出，包括专家作证费用和仲裁费以及判决前后的利息应由败诉方负担。一方为向对方追讨该对方在本协议项下应付而未付费用所发生的律师费和利息，因由对方承担。即使本协议另有相反约定，各方应有权向任何具有管辖权之法院寻求临时的、暂时的或防护性的措施，如禁令救济及临时限制令。

不可抗力

如果因天灾、政府当局行为、自然灾害或其它超出一方合理控制的紧急情况原因而导致一方如履行其在本协议项下将构成违法或不可能，该方可在书面通知另一方后终止本协议，而不需为此承担任何责任。

通知

本协议条款要求或许可的任何通知必须以书面形式提交。

转让

在未经酒店事先批准的情况下，团队客户不得将其在协议项下的权利或义务转让。

弃权

一方同意放弃强制执行本协议中的任何条款，并不意味其对本协议中任何其它的条款的放弃。

99 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing 100005 P.R China

中国北京东城区金宝街 99 号

Tel 电话: +86 10 8522 1888

Fax 传真: +86 10 8522 1338

E-mail 邮箱: sales@regent-beijing.com

www.regenthotele.com/beijing

印章
151215845

Regent

BEIJING

FIHOA/NIS 研究专家咨询会会议

2019 年 11 月 4 日星期一

本协议构成了双方的完整协议，取代协议双方之间相关内容的所有其它书面或口头协议，未经双方书面签字认可，本协议不得修改。

北京丽晶酒店向您保证提供最好的服务和设施。我们期待着能为贵公司和您尊贵的客人提供周到细致的服务。

谨启

李沐天
宴会销售经理
电话
手机
邮箱
日期

Sherry

86 10 8522 1888 ext 5643
86 136 2126 3211
sherry.li@regent-beijing.com
2019 年 10 月 23 日星期三

韩晶
宴会销售总监
电话
手机
邮箱
日期

86 10 8522 1888 ext 5649
86 139 0123 3279
tammy.han@regent-beijing.com
2019 年 10 月 23 日星期三

陈璐

市场销售总监
电话
手机
邮箱
日期

86 10 8522 1888 ext 5631
86 139 1116 6267
emma.chen@regent-beijing.com
2019 年 10 月 23 日星期三

第 V 节 接受条款

我承认并接受上述条款与条件。

签字:

姓名:



99 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing 100005 P.R. China

中国北京东城区金宝街 99 号

Tel 电话: +86 10 8522 1888

Fax 传真: +86 10 8522 1338

E-mail 邮箱: sales@regent-beijing.com

www.regenthotels.com/beijing